

GEOPARKKARAWANKEN|KARAVANKE

In Stein geschriebene Geheimnisse
Skrivnosti zapisane v kamninah



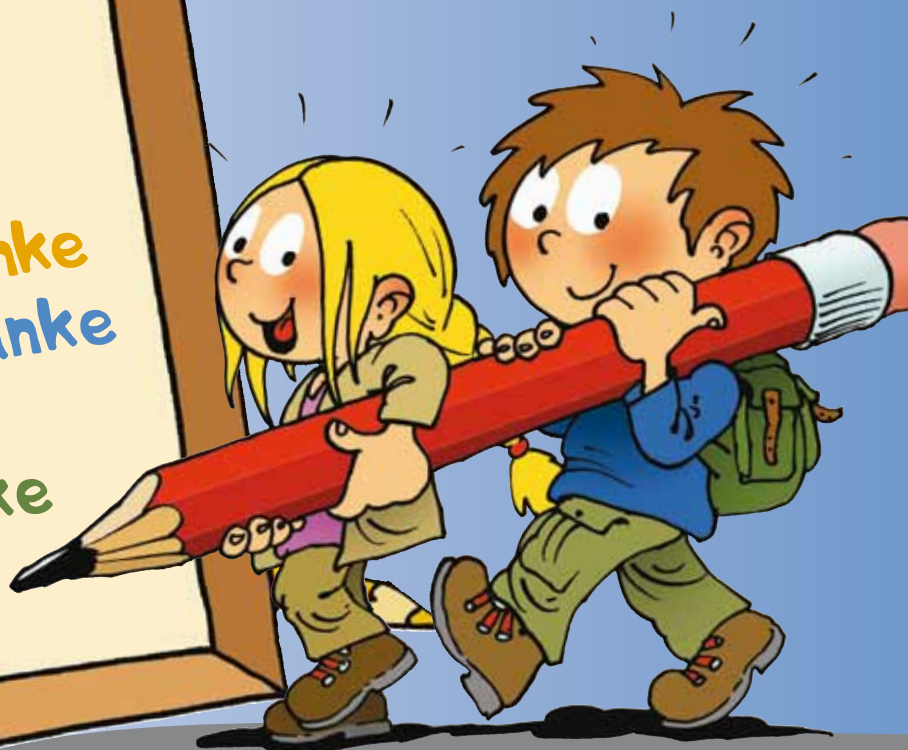
Program für
lebenslanges
Lernen



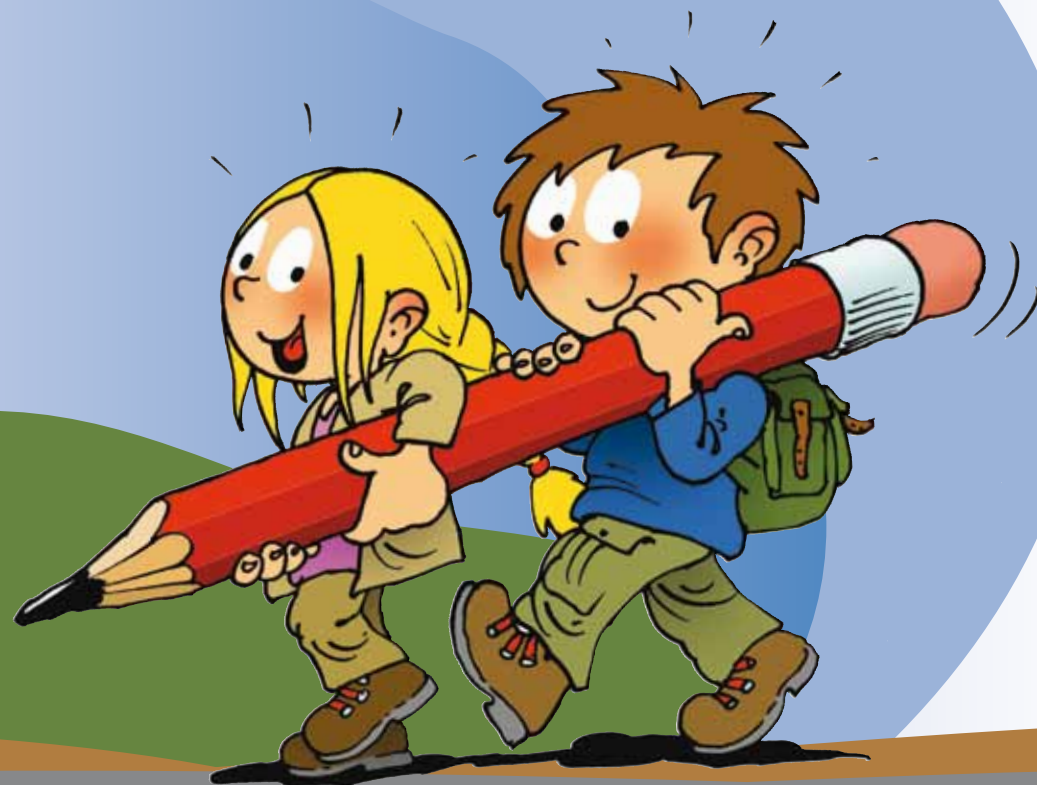
Program
Vseživljenjsko
učenje

Geopark Karawanken Denkspiele, Rätsel und Knobeleyen

Geopark Karavanke
uganke, zavozlanke
in
premetanke



Mojca Bedjanič, Lenka Rojs
Illustrationen/Illustracije: Samo Jenčič



HEUTE WAREN WIR AUF EINEM BUMMEL DURCH DEN **GEOPARK KARAWANKEN**. WIR ENTDECKTEN VIELE INTERESSANTE SACHEN AUS DER GEOLOGISCHEN GESCHICHTE, WIR LERNTEN VIEL NEUES UND HATTEN DABEI VIEL SPASS. EINIGE LUSTIGE KNOBELEIEN UND DENKSPIELE HABEN WIR AUCH FÜR DICH. DAS RÄTSELRATEN SOLL DIR **"SPASS UND LERNEN OHNE MÜHE"** SEIN. WENN DU DANN FERTIG BIST, MACHE DICH AUF EINEN GEO-BUMMEL DURCH DEN GEOPARK KARAWANKEN, ZUSAMMEN MIT DEINEN ELTERN, GROSSELTERN, ÄLTEREN GESCHWISTERN, FREUNDEN AUS DEM KINDERGARTEN ODER AUS DER SCHULE. DU WIRST SEHEN, DASS ES NOCH VIELE SCHÄTZE ZU ENTDECKEN GIBT. FINDE SIE!

GLÜCK AUF
DEINE MARICA UND FRANZ

DANES SVA SE POTEPALA PO **GEOPARKU KARAVANKE**. ODKRILA SVA VELIKO ZANIMIVIH STVARI IZ GEOLOŠKE PRETEKLOSTI, VELIKO NOVEGA SVA SE NAUČILA IN SE OB TEM ZELO ZABAVALA. NEKAJ ZABAVNIH ZAGONETK SVA PRIPRAVILA TUDI ZATE. NAJ TI BO REŠEVANJE NALOG **"ZABAVNO, POUČNO IN PRAV NIČ MUČNO"**. KO REŠIŠ VSE, PA SE SKUPAJ S STARŠI, STARIMI STARŠI, STAREJŠIM BRATOM ALI SESTRO, PRIJATELJI IZ VRTCA ALI ŠOLE PODAJ NA GEO POTEPO GEOPARKU KARAVANKE. UGOTOVIL BOŠ, DA JE OSTALO ŠE VELIKO ZAKLADOV NEODKRITIH. POIŠČI JIH!

PA SREČNO
TVOJA MARICA IN FRANZ



DIE TRÖGERNER KLAMM IST EINE MALERISCHE SCHLUCHT, DIE IM KALK ENTSTANDEN IST. DIE ZEICHNUNG UND IHR SPIEGELBILD SIND NICHT GANZ GLEICH. FINDE DIE 5 UNTERSCHIEDE!

KORŠKA SOTESKA JE SLIKOVITA DOLINA, NASTALA V APNENCU. SLIKA IN NJEN ODSEV NISTA ČISTO ENAKI. POIŠČI 5 RAZLIK!



VOR 23 MILLIONEN JAHREN BRACH TIEF UNTER DEM MEERESSPIEGEL
DER VULKAN VON SMREKOVEC AUS.

MALE DIE MALVORLAGE AUS!

PRED 23 MILIJONI LET JE GLOBOKO POD MORJEM BRUHAL SMREKOVŠKI VULKAN.
POBARVAJ SLIKO!

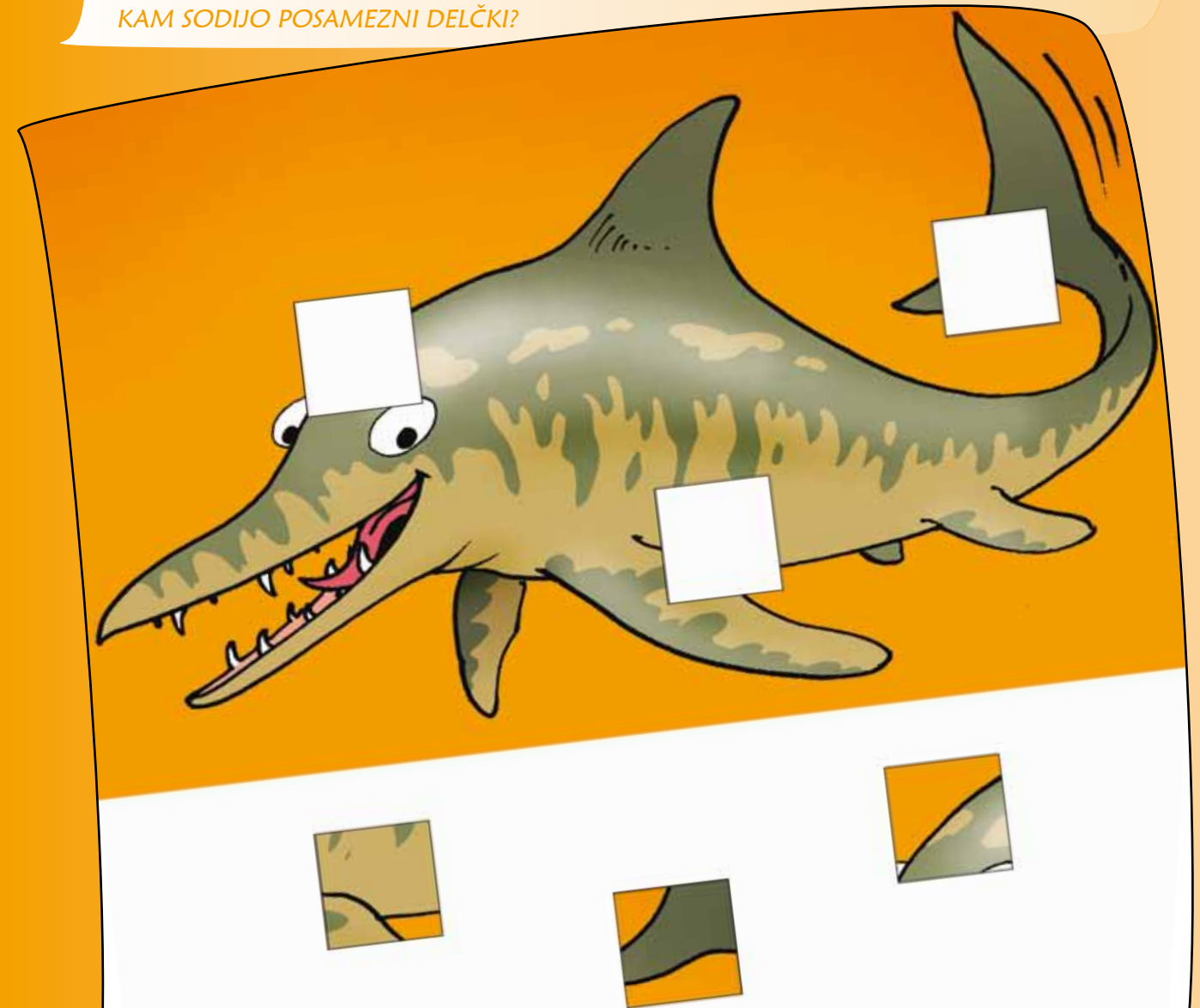


DER SCHWANZWIRBEL DES ICHTYOSAURUS, EINES GROSSEN WASSERKRIECHTIERES,
WURDE IM BERGWERK VON MEŽICA GEFUNDEN.

WOHING PASSEN DIE EINZELNEN TEILE?

VRETenCA IHTIOZAVROV, VELIKIH MORSKIH PLAZILCEV, SO BILA NAJDENA V
RUDNIKU MEŽICA.

KAM SODIJO POSAMEZNI DELČKI?



WULFENIT IST DAS BERÜHMTESTE MINERAL DES GEOPARKS KARAWANKEN.
WELCHER SCHATTEN PASST?

WULFENIT JE NAJSLAVNEJŠI MINERAL GEOPARKA KARAVANKE.
KATERA SENCA JE PRAVA?



DIE OBIR-TROPFSTEINHÖHLEN
SIND DIE SCHÖNSTEN
TROPFSTEINHÖHLEN
ÖSTERREICHS.

SUCHE DIE 5 UNTERSCHIEDE!

OBIRSKÉ JAME SO NAJLEPŠE
KAPNIŠKE JAME V AVSTRIJI.

POIŠČI 5 RAZLIK!

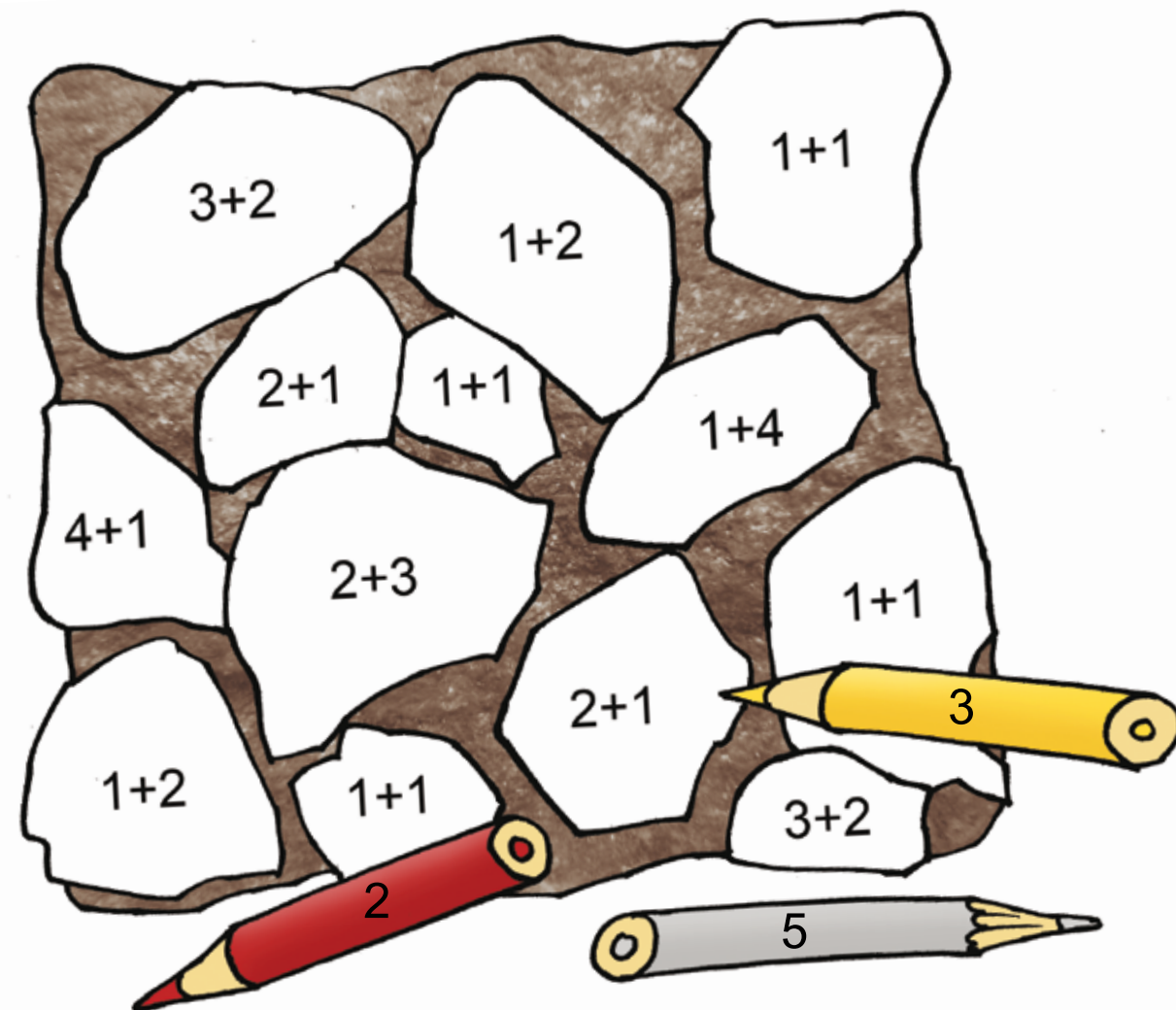


DAS BUNTESTE GESTEIN DES GEOPARKS KARAWANKEN IST
DIE TARVISER BREKZIE.

RECHNE UND MALE AUS!

NAJBOLJ PISANA KAMNINA GEOPARKA KARAVANKE JE
TRBIŠKA BREČA.

IZRAČUNAJ IN POBARVAJ!



UNTER DEN FOSSILRESTEN FINDEN SICH IN DEN GESTEINEN
AUCH AMMONITEN.

KREISE DEN AMMONIT EIN!

KOT FOSILNI OSTANKI SO SE V KAMNINAH OHRANILI TUDI
AMONITI.

OBKROŽI AMONITI!

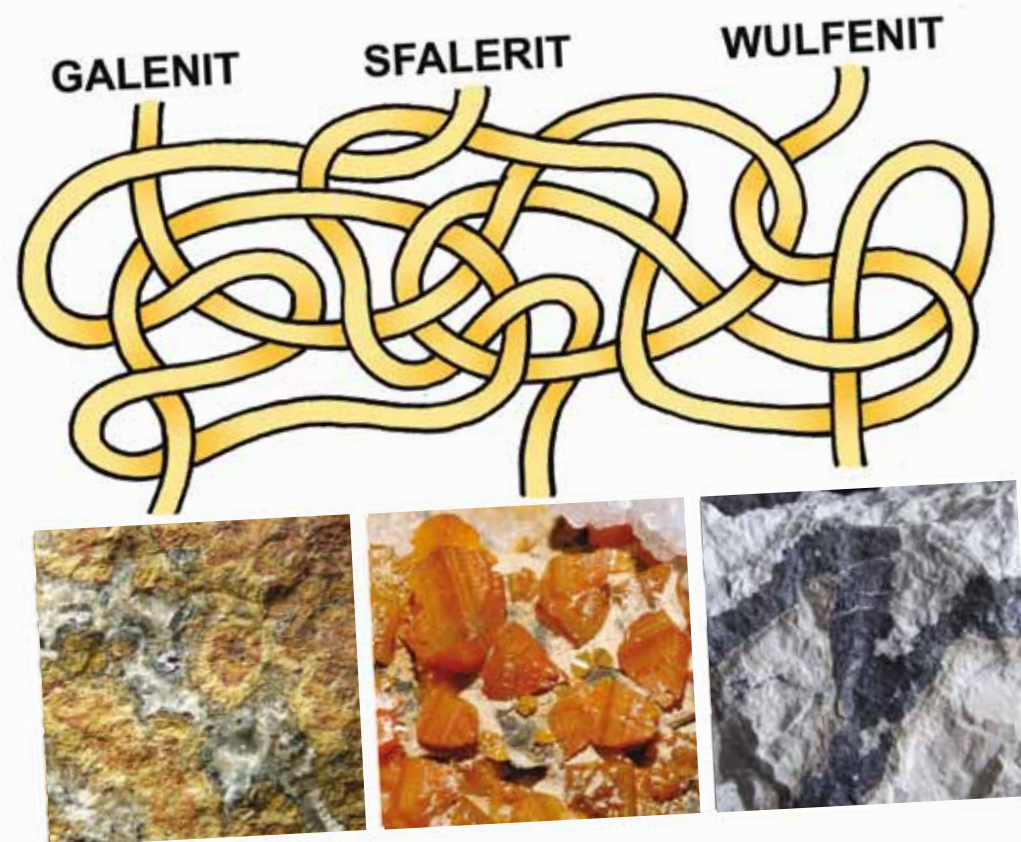


IM BERGWERK VON MEŽICA UND IM BERGWERK VON OBIR WURDEN DAS BLEIERZ UND DAS ZINKERZ ABGEBAUT.

WELCHES FOTO PASST ZU WELCHEM MINERAL?

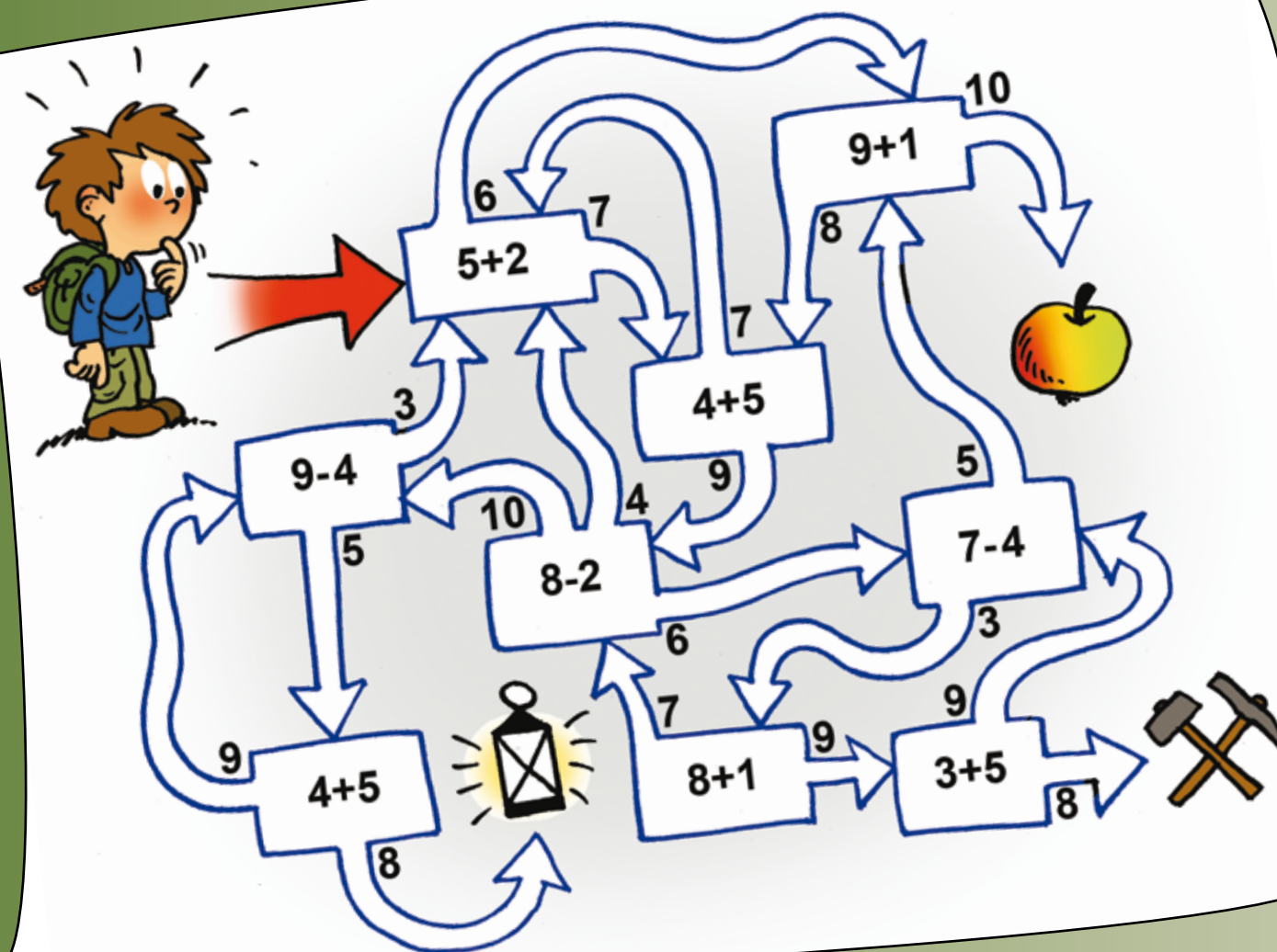
V RUDNIKU MEŽICA IN OBIRSKEM RUDNIKU SO KOPALI SVINČEVO IN CINKOVO RUDO.

KATERA FOTOGRAFIJA PRIPADA KATEREMU MINERALU?



DAS KOHLEBERGWERK VON LEŠE BESCHÄFTIGTE IN SEINER BLÜTEZEIT FAST 800 MENSCHEN. WELCHEN WEG MUSS DER FRANZ NEHMEN, UM ZU SEINEM HAMMER UND SEINER SPITZHACKE ZU GELANGEN?

PREMOGOVNIK NA LEŠAH JE V DOBI RAZCVETA ZAPOSLOVAL SKORAJ 800 LJUDI. PO KATERI POTI MORA FRANZ, DA PRIDE DO KRAMPA IN KLADIVA?

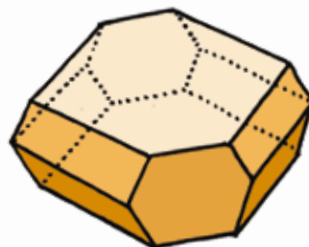
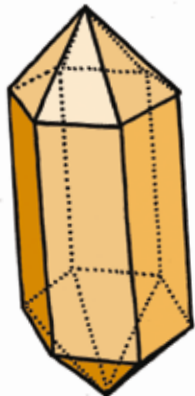
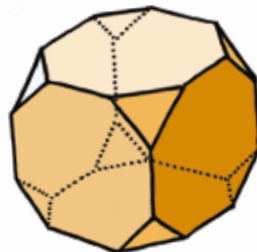
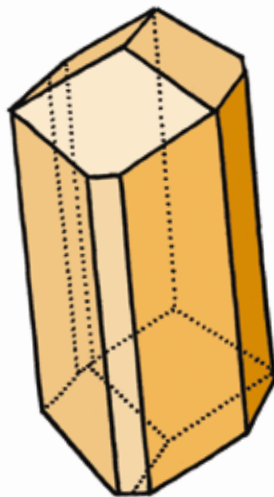
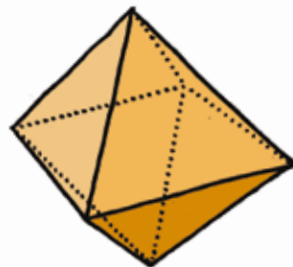


DAS MINERAL DRAVIT WURDE ZUM ERSTEN MAL IN DRAVOGRAD GEFUNDEN, DESWEGEN WURDE ES NACH DEM FLUSS DRAU BENANNT.

WELCHER DER GEZEICHNETEN MINERALE IST DEM DRAVIT AUF DEM FOTO ÄHNLICH?

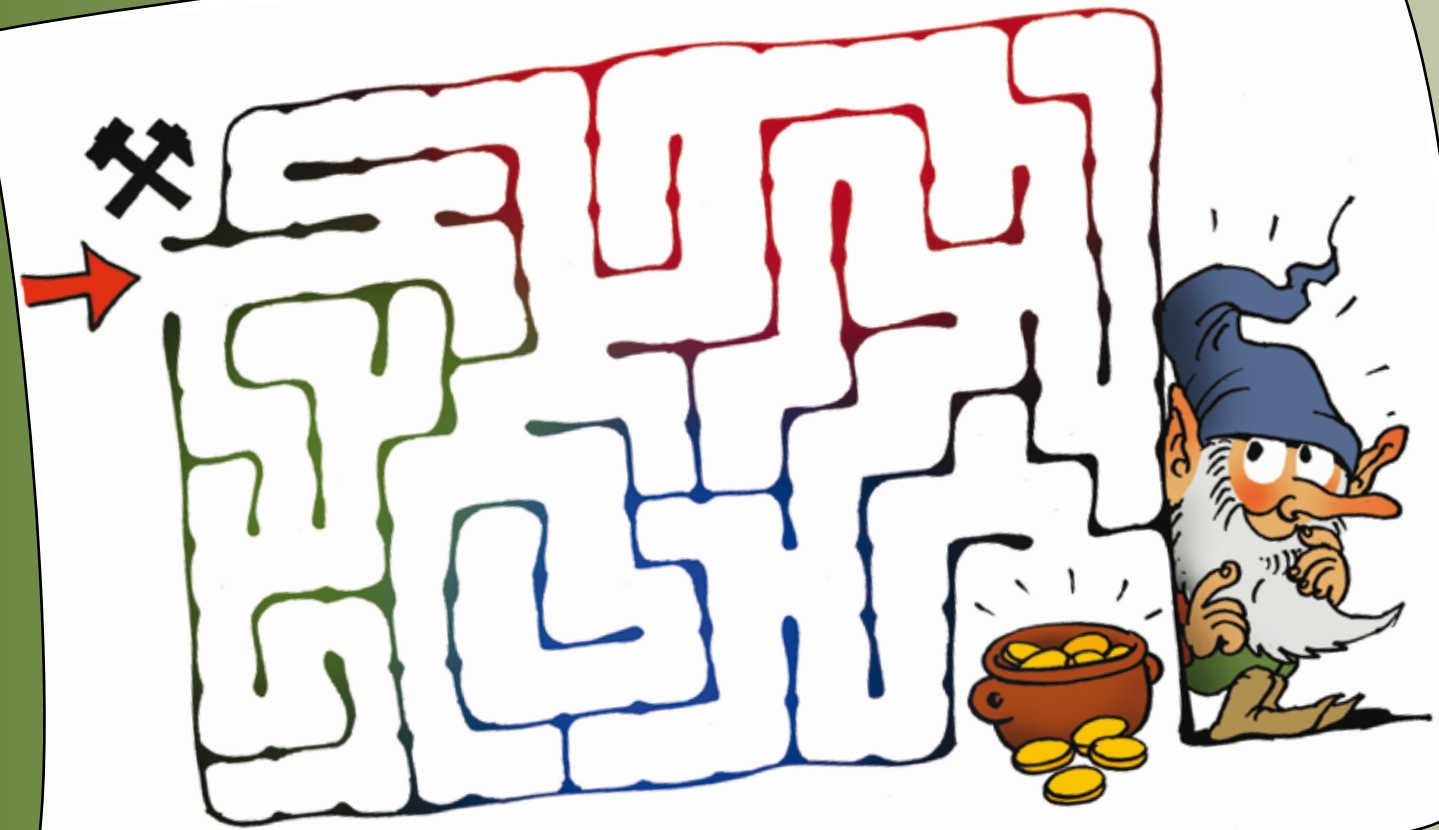
MINERAL DRAVIT JE BIL PRVIČ NAJDEN V DRAVOGRADU, IME JE DOBIL PO REKI DRAVI.

KATERI OD NARISANIH MINERALOV JE PODOBEN DRAVITU NA FOTOGRAFIJI?



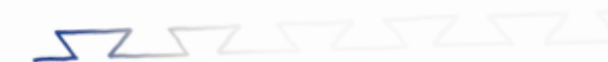
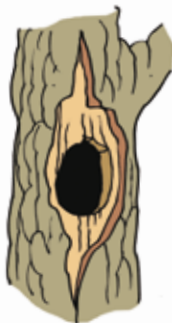
DAS BERGMANDL ZEIGTE DEN BERGMÄNNERN OFT DEN WEG ZUM SCHATZ ODER WARNT SIE VOR GEFAHREN.
FINDE DEN RICHTIGEN WEG ZUM SCHATZ!

JAMSKI ŠKRAT, PERKMANDELJC, JE RUDARJEM POGOSTO POKAZAL POT DO ZAKLADA ALI PA JIH JE OPOZORIL NA NEVARNOST V JAMI.
POIŠČI PRAVO POT DO ZAKLADA!



IM GEOPARK KARAWANKEN LEBEN BESONDERE TIERE UND PFLANZEN.
VERBINDE DIE TIERE MIT IHREN LEBENSRÄUMEN!

V GEOPARKU KARAVANKE ŽIVIJO POSEBNE IN ZANIMIVE ŽIVALI IN RASTLINE.
POVEŽI ŽIVALI Z NJIHOVIMI BIVALIŠČI!



DIE NAJEVSKA LINDE IST DER DICKSTE BAUM IN SLOWENIEN. ER IST UNGEFÄHR 700 JAHRE ALT.

ZÄHLE DIE JAHRESRINGE UND KREISE DEN ÄLTESTEN BAUMSTAMM EIN!

NAJEVSKA LIPA JE NAJDEBELEJŠE DREVO V SLOVENIJI, STARA JE PRIBLIŽNO 700 LET.
PREŠTEJ LETNICE V DEBLU IN OBKROŽI NAJSTAREJŠE!

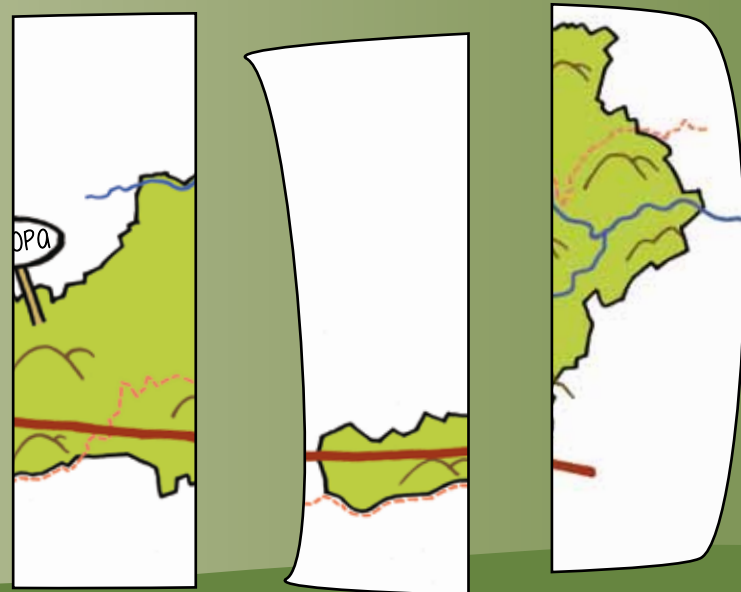
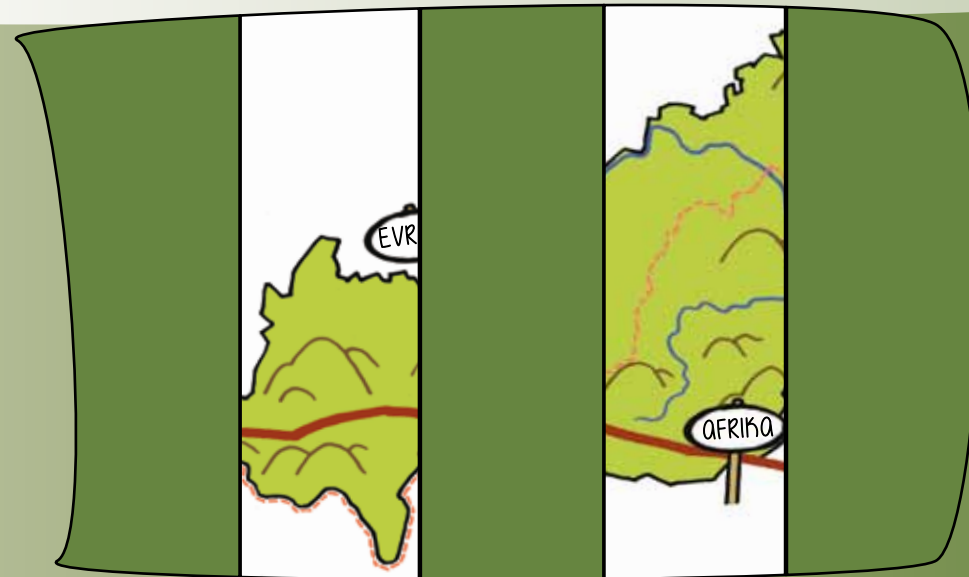


DIE NAHT (KONTAKT) ZWISCHEN AFRIKA UND EUROPA VERLÄUFT DIREKT DURCH DAS GEOPARK-GEBIET.

SUCHE DIE FEHLENDEN TEILE DER KARTE!

ŠIV (STIK) MED AFRIŠKO IN EVRAZIJSKO PLOŠČO POTEKA PRAV ČEZ OBMOČJE GEOPARKA KARAVANKE.

POIŠČI MANJKAJOČE DELE ZEMLJEVIDA!

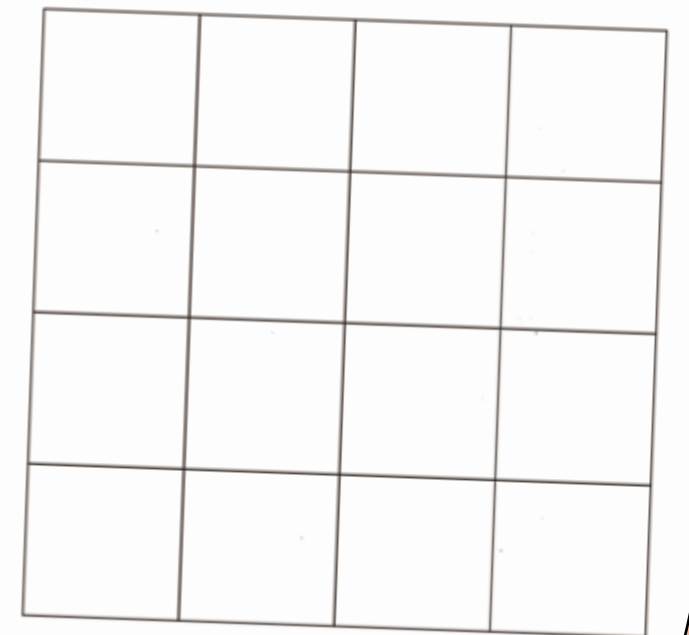
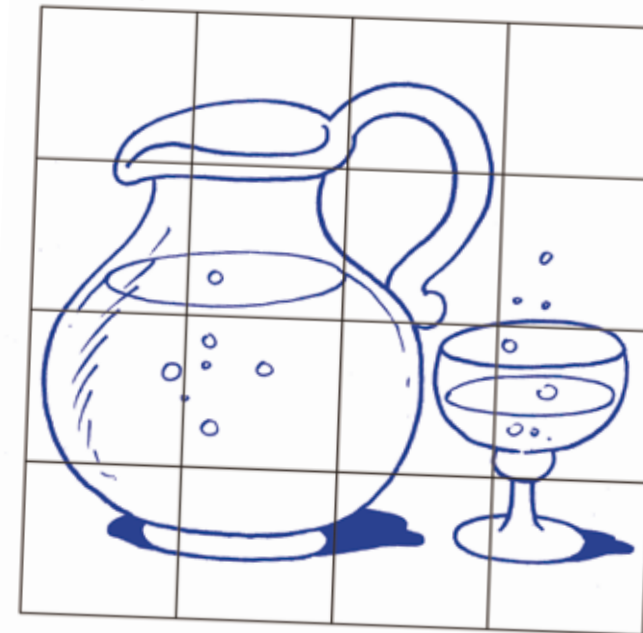


IM GEBIET ZWISCHEN BAD EISENKAPPEL UND SEEBERG KOMMEN ZAHLREICHE WASSERQUELLEN VOR, DAHER BEKAM ES AUCH DEN NAMEN »TAL DER TAUSEND QUELLEN«.

ZEICHNE DAS BILD AB!

MED ŽELEZNO KAPLO IN JEZERSKIM VRHOM SO ŠTEVILNI IZVIRI, OD TU TUDI IME »DOLINA TISOČERIH IZVIROV«.

PRERIŠI SLIKO!

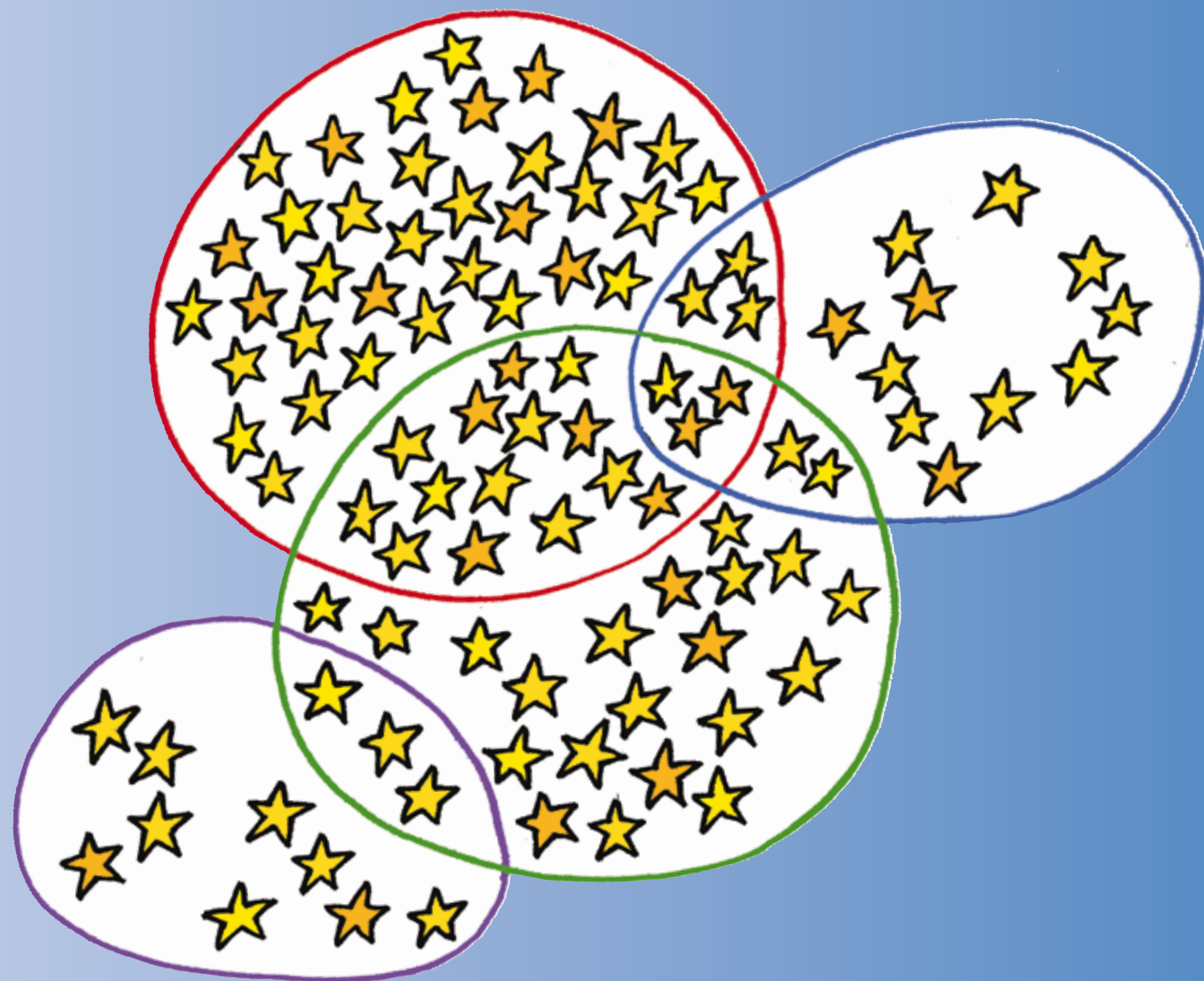


DER GEOPARK KARAWANKEN IST DER 54. GEOPARK IM EUROPÄISCHEN GEOPARK-NETZWERK UNTER DEM DACH DER UNESCO.

WELCHE MENGE HAT 54 STERNE? MALE SIE BLAU EIN!

GEOPARK KARAVANKE JE 54. GEOPARK V EVROPSKI MREŽI GEOPARKOV POD OKRILJEM UNESCO.

KATERA MNOŽICA VSEBUJE 54 ZVEZDIC? POBARVAJ JO Z MODRO!

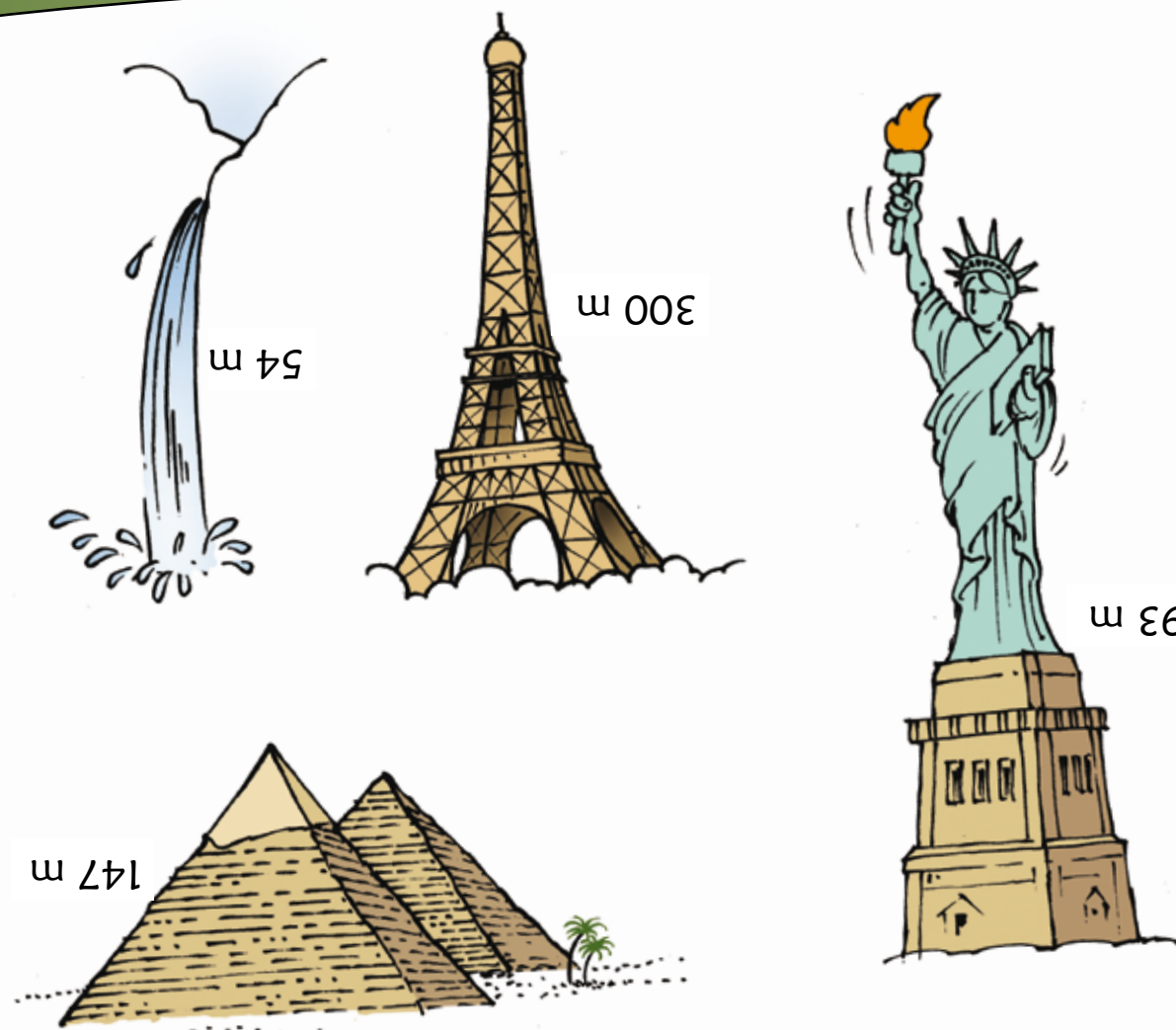


DER WILDENSTEINER WASSERFALL IST MIT SEINEN 54 METERN DER HÖCHSTE FREIFALLENDE WASSERFALL IN EUROPA.

ORDNE DIE GEZEICHNETEN SEHENSWÜDIGKEITEN NACH IHRER HÖHE EIN!

PODKANJSKI SLAP JE S SVOJIMI 54 METRI NAJVIŠJI PROSTO PADAJOČI SLAP V EVROPI.

NARISANE ZNAMENITOSTI RAZPOREDI PO NJHOVI VIŠINI!

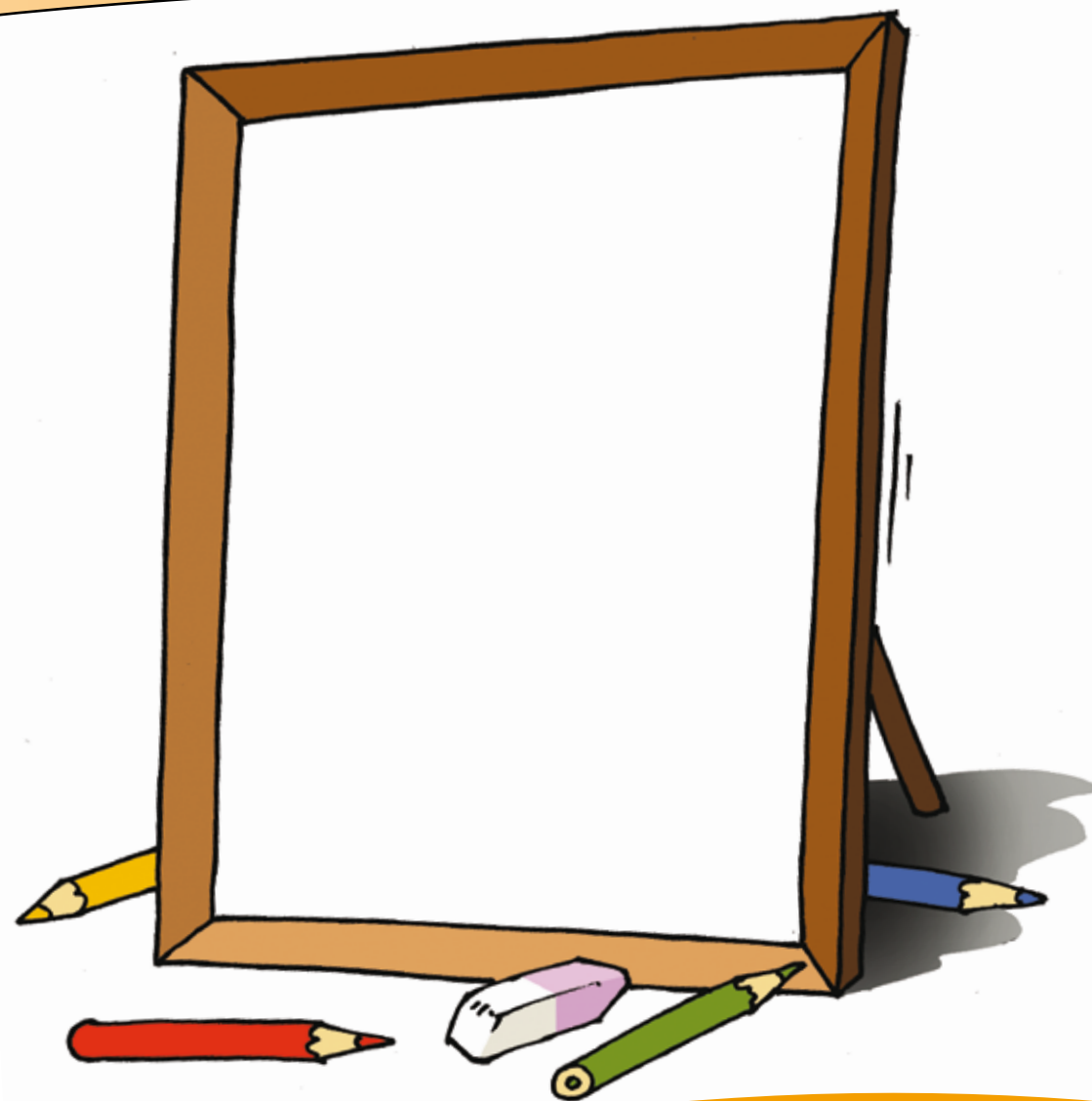


IM WERNER BERG MUSEUM KANNST DU DIR DIE ARBEITEN DIESES BERÜHMTEN KÜNSTLERS ANSEHEN, ER HAT VOR ALLEM MENSCHEN UND LANDSCHAFT DARGESTELLT.

ZEICHNE DEIN PORTRÄT ODER DEINE EIGENE KARIKATUR.

V MUZEJU WERNERJA BERGA SI LAHKO OGLEDAŠ NJEGOVE STVARITVE, UPODABLJAL JE PREDVSEM LJUDI IN POKRAJINO.

NARIŠI SVOJ PORTRET ALI KARIKATURO.



DIE BERGWERKSTRADITION IN MEŽICA UND UNTER DEM OBIR IST SEHR LANG.

ZÄHLE DIE GERADEN ZAHLEN ZUSAMMEN, UM HERAUSZUFINDEN, VOR WIE VIELEN JAHREN IM BERGWERK VON MEŽICA DER BERGBAU BEGANN, UND DANN ZÄHLE DIE UNGERADEN ZAHLEN ZUSAMMEN, UM HERAUSZUFINDEN, VOR VOR WIE VIELEN JAHREN IM BERGWERK UNTER DEM OBIR DER BERGBAU BEGANN.

RUDNIKA V MEŽICI IN NA OBIRJU IMATA DOLGO TRADICIJO.

SEŠTEJ VSA SODA ŠTEVILA, DA UGOTOVIŠ PRED KOLIKO LETI SO PRIČELI RUDARITI V MEŽICI, IN VSA LIHA ŠTEVILA, DA UGOTOVIŠ PRED KOLIKO LETI NA OBIRJU!

40 155 78
82 99 21
13 17 110
9 6 5 34



DER FLUSS DRAU IST EIN GOLDTRAGENDER FLUSS. BEI DRAVOGRAD NIMMT SEINE STRÖMUNG AB, DESWEGEN KÖNNTEN WIR IN DEN ABLAGERUNGEN GOLDKÖRNER FINDEN.

WELCHE GOLDWASCHPFANNE GEHÖRT DER MARICA, WENN WIR WISSEN, DASS SIE 5-MAL MEHR GOLDKÖRNER AUSGEWASCHEN HAT ALS FRANZ?

REKA DRAVA JE ZLATONOSNA REKA. PRI DRAVOGRADU SE NJEN TOK UMIRI, ZATO BI V NAPLAVINAH LAHKO NAŠLI LUSKICE ZLATA.

KATERA PONEV ZA IZPIRANJE ZLATA PRIPADA MARICI, ČE VEMO, DA JE IZPRALA 5-KRAT VEČ ZLATIH ZRN KOT FRANZ?



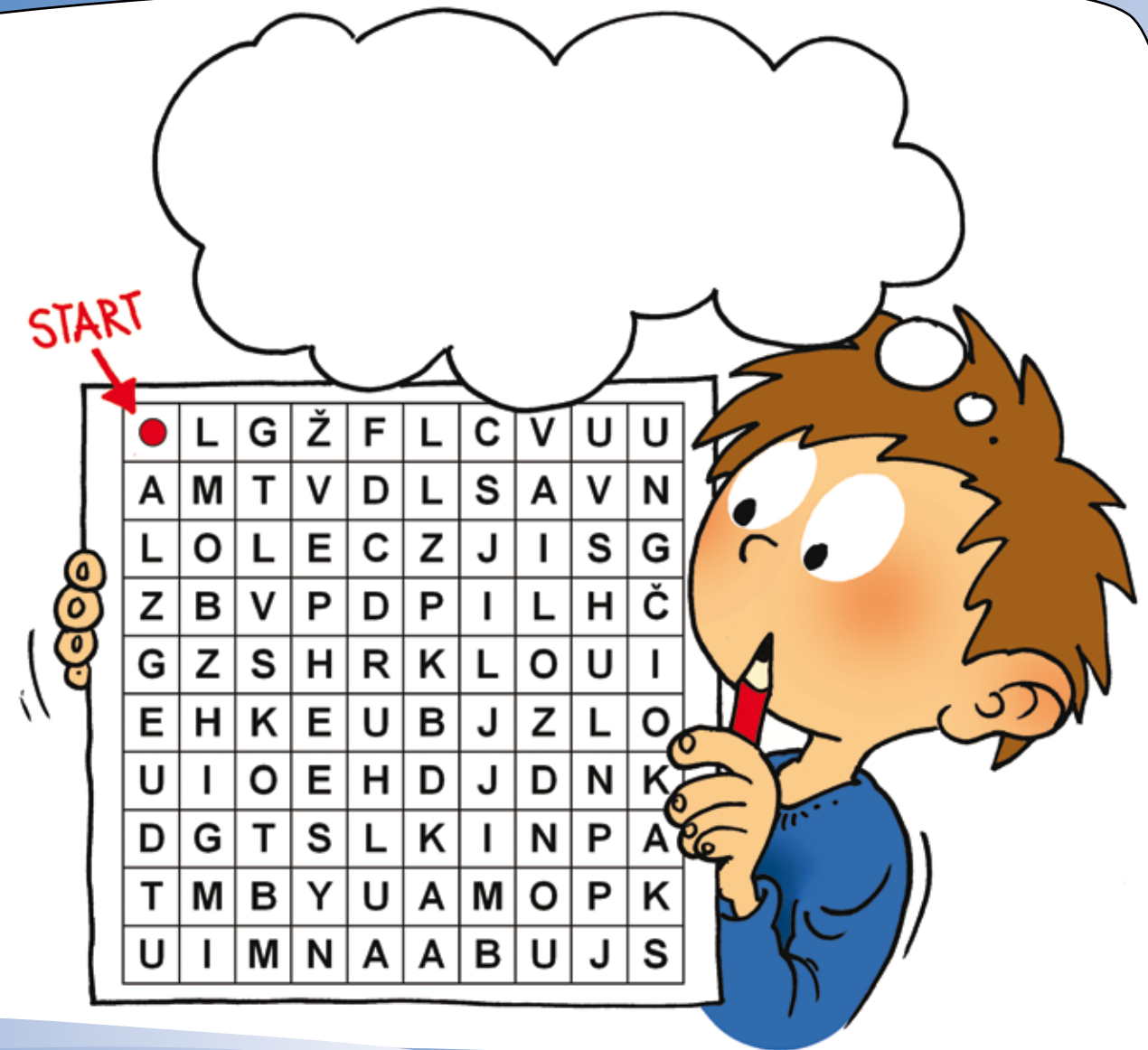
DIE ZWEI GEOPARK-INFOZENTREN BEFINDEN SICH IN MEŽICA UND IN ...
FOLGE DER ANLEITUNG UND DU WIRST DEN STANDORT DES ZWEITEN INFOZENTRUMS FINDEN.

INFO CENTRA GEOPARKA KARAVANKE STA V MEŽICI IN V

SLEDI NAVODILOM IN IZVEDEL BOŠ, KJE SE NAHAJA ŠE DRUGI INFO CENTER.

3→; 2↓; 3←; 3↓; 7→; 2↓; 2→;

1↓; 4←; 5↑; 2→; 2↑





GEOPARK KARAWANKEN – DENKSPIELE, RÄTSEL UND KNOBELEIE
GEOPARK KARAVANKE – UGANKE, ZAVOZLANKE IN PREMETANKE

Verlag und Herausgabe/Založba in izdaja:

Marktgemeinde Eisenkappel-Vellach/ Tržna občina Železna Kapla

Text und Iddenentwurf/Besedilo in idejna zasnova:

Mojca Bedjanič, Lenka Rojs

Illustrationen/Illustracije:

Samo Jenčič

Fotografien/Fotografije:

Tomo Jeseničnik, Miha Jeršek, Aleksander Rečnik, Lenka Rojs

Fachübersicht/Pregled:

Gerald Hartmann, Mateja Kocjan

Lektoriranje/Korrekturlesen:

Klavdija Kotnik in Tatjana Dolanc

Design/Oblikovanje:

Jana Randl

Produktion/Produkcija:

GEAart, d.o.o., Nazarje

Übersetzung/Prevod:

Lenka Rojs

Auflage/Naklada: 1000 izvodov

Bad Eisenkappel/Železna Kapla, April 2015

Dieses Projekt wurde mit Unterstützung der Europäischen Kommission finanziert. Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung (Mitteilung) trägt allein der Verfasser; Die Kommission haftet nicht für die weitere Verwendung der darin enthaltenen Angaben.

Izvedba tega projekta je financirana s strani Evropske komisije. Vsebina publikacije (komunikacije) je izključno odgovornost avtorja in v nobenem primeru ne predstavlja stališč Evropske komisije.

